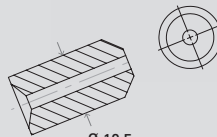


## EASYWINDER



31408-E



Ø 10.5 mm  
~ 88° Shore

31408

SWISS MADE 



Remontoir motorisé pour montre

*Motorisierter Uhrenbeweger*

Motorized watch winder

*Remontuar motorizado para relojes*



Ø 21 x 125 mm



82 g

**BERGEON**  
MANUFACTURED

## Français

### Remontoir motorisé pour montre

- Corps en aluminium anodisé
- Modes: « Arrêt », « Remontage à gauche » et « Remontage à droite »
- Enclenchement de la rotation par appui sur la couronne ou en tirant légèrement sur la bague rotative 1
- Accumulateur: Nimh LR03 (AAA)
- Autonomie de 60 à 120 min. (par accumulateur) en pleine charge
- Débrayage par friction directe
- Accouplement par embout universel en élastomère
- Vitesse de rotation de 120 rpm
- Couple maximum de 40 mNm

Livré en box noir avec: 2x piles rechargeables et mini chargeur USB + adaptateur pour secteur, 1x tournevis d'horloger en inox Ø 2.00 N° 30081-200, avec un embout interchangeable déjà monté (avec gomme standard) N° 31408-E.

## Deutsch

### Motorisierter Uhrenbeweger

- Gehäuse aus eloxiertem Aluminium
- Modi: « Stopp », « Linkshandaufzug » und « Rechthandaufzug »
- Auslösung der Rotation durch Drücken auf die Krone oder durch leichtes Ziehen am Drehring 1
- Akku: Nimh LR03 (AAA)
- Laufzeit von 60 bis 120 Min. (pro Akku) bei voller Ladung
- Direkte Reibungsauslösung
- Universelle Elastomer Kupplung
- Drehzahl von 120 rpm
- Maximales Drehmoment von 40 mNm

Lieferung in schwarzer Box mit: 2x Akkus und Mini-USB-Ladegerät + Netzteil, 1x Edelstahl Uhrmacherschraubendreher Ø 2,00 N° 30081-200, mit einer bereits montierten austauschbaren Spitze (mit Standardradierer) N° 31408-E.

## English

### Motorized watch winder

- Anodised aluminium body
- Modes: « Stop », « Left-hand winding » and « Right-hand winding »
- Activation of the rotation by pressing the crown or by pulling slightly the rotative ring 1
- Battery: Nimh LR03 (AAA)
- Operating time 60-120 min. (per battery) when fully charged
- Clutch release system by direct friction
- Universal elastomer coupling
- Rotation speed of 120 rpm
- Maximum torque of 40 mNm

Supplied in black box with: 2x rechargeable batteries and mini USB charger + mains adapter, 1x stainless steel screwdriver Ø 2.00 N° 30081-200, with an interchangeable end already mounted (with standard eraser) N° 31408-E.

## Español

### Remontuar motorizado para relojes

- Cuerpo de aluminio anodizado
- Modos: « Parada », « ar cuerda a la izquierda » y « dar cuerda a la derecha »
- Activación de la rotación presionando la corona o tirando ligeramente del anillo giratorio 1
- Batería: Nimh LR03 (AAA)
- Autonomía de la batería: de 60 a 120 minutos. (por batería) cuando está completamente cargada
- Desenganche por fricción directa
- Acoplamiento universal de elastómero
- Velocidad de rotación de 120 rpm
- Cople máximo de 40 mNm

Se entrega en caja negra con: 2 pilas recargables y cargador mini USB + adaptador de red, 1 destornillador de relojero en acero inoxidable N° 30081-200, con punta intercambiable ya montada (con goma estándar) N° 31408-E.

**FR** Démarrage de la rotation automatique lors de l'appui sur la couronne ou par déplacement de la bague rotative ① avant de easywinder vers l'arrière.

Modes de fonctionnement (pivoter la bague rotative ①):

- ⏪ Gauche = sens anti-horaire
- ⏸ Centre = arrêt
- ⏩ Droite = sens horaire

**DE** Start der automatischen Drehung beim Drücken der Krone oder durch Bewegen des vorderen Drehrings ① von easywinder nach hinten.

Betriebsarten (Drehen des Drehrings ①):

- ⏪ Links = gegen den Uhrzeigersinn
- ⏸ Mitte = Stopp
- ⏩ Rechts = im Uhrzeigersinn

**EN** Automatic start of rotation by pressing the crown or by moving the front rotative ring ① of the easywinder backwards.

Operating modes (turn the rotative ring ①):

- ⏪ Left = counterclockwise
- ⏸ Middle = stop
- ⏩ Right = clockwise

**ES** Inicio automático de la rotación al presionar la corona o al mover el anillo giratorio ① frontal del easywinder hacia atrás.

Modos de funcionamiento (girar el anillo giratorio ①):

- ⏪ Izquierda = en sentido contrario a las agujas del reloj
- ⏸ Medio = parada
- ⏩ Derecha = en el sentido de las agujas del reloj



**FR** Changement de l'embout tournant

**DE** Auswechseln der Drehspitze

**EN** Changing the rotating end

**ES** Cambio de la punta giratoria

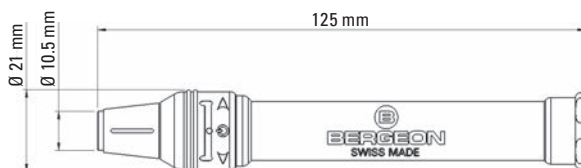


**FR** Dimensions

**DE** Abmessungen

**EN** Dimensions

**ES** Dimensiones



**FR** La permutation de deux accumulateurs permet de travailler de manière continue au long de la journée.

- Charge individuelle possible
- Compatible avec le réseau mondial  
100-230 V / 50 - 60 Hz



**ATTENTION**

Ne pas utiliser de piles salines ou alcalines (non-rechargeables) dans EASYWINDER.

**DE** Durch das Austauschen von zwei Akkus kann man den ganzen Tag über kontinuierlich arbeiten.

- Individuelle Aufladung möglich
- Weltweit netzkompatibel  
100-230 V / 50 - 60 Hz



**ACHTUNG**

Verwenden Sie im EASYWINDER keine Salz- oder Alkalibatterien (nicht wiederaufladbar).

**EN** By swapping two accumulators, you can work continuously throughout the day.

- Individual charging possible
- Compatible with the world's power supply  
100-230 V / 50 - 60 Hz



**ATTENTION**

Do not use saline or alkaline (non-rechargeable) batteries in EASYWINDER.

**ES** Intercambiando dos acumuladores, puede trabajar de forma continua durante todo el día.

- Posibilidad de carga individual
- Compatible con el suministro eléctrico mundial  
100-230 V / 50 - 60 Hz



**ATENCIÓN**

No utilice pilas salinas o alcalinas (no recargables) en EASYWINDER.

